

Dilemmas

Comenius Multilateral Partnership



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Comenius - School Partnership

A EUROPEAN CODE OF VALUES

***Dilemmas .
Sharing and Discussing Values, Attitudes and
Behaviour Among European Students and
Teachers***

is a

Comenius Multilateral
Partnership shared by
Gefion Gymnasium
(Copenhagen, Denmark),
**Colegiul Tehnic Henri
Coanda** (Tulcea, Romania), **IES La
Madraza** (Granada,
Spain), and **Theresien
Gymnasium** (Munich,
Germany).

One of the final products of our Partnership is what we have called ***A European Code of Values***.

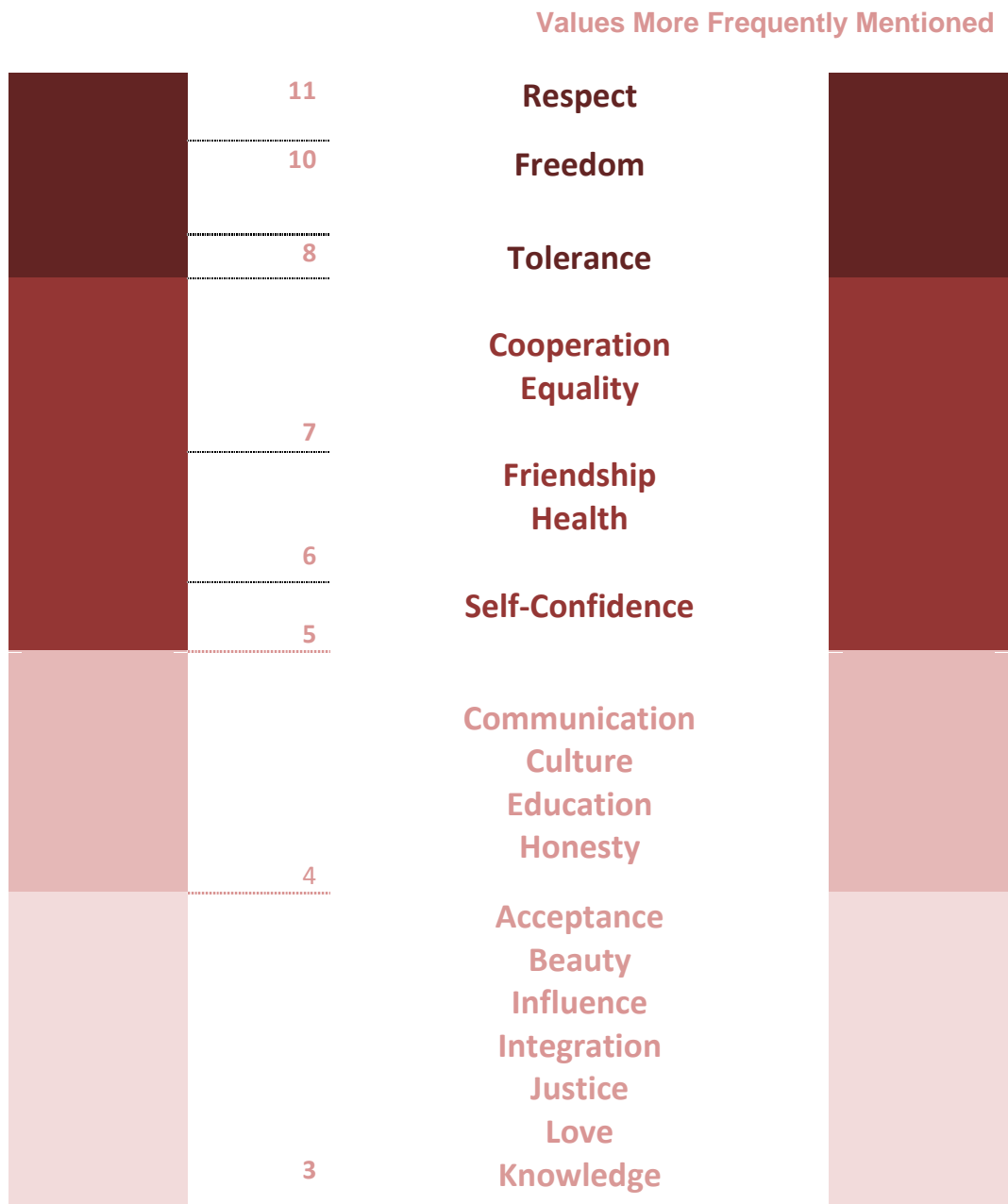
At the end of each workshop meeting, participants, working in small groups, have been asked to write down ten values that they thought to be the most important ones relating to the topics in discussion.

The result is a kind of *code*, in English, Danish, German, Romanian and Spanish, reflecting the *values* selected in this process. We have to point out that this *code* does not intend to be a systematic one, but it is rather to be understood just as a *list* of things (qualities, beliefs, attitudes, actions or anything else) that *actually* have been considered desirable or valuable. Therefore, *values* in this *code* are to be understood in the broadest sense of the concept and with no intention of making any normative proposal.

The table below shows which *values* have been more frequently mentioned in the four workshops we have held during our two years partnership.

Notice, first, that mentions are in some way biased because of the specific topics of each meeting and, second, that every mention reflects not an individual opinion but a choice made by teams of four to six students, who had to agree their proposals after a short discussion.

In this table we have included those values mentioned at least three times.
(Maximum = 20)



Sometimes, students have found easier to state which we could call **negative values**. This provides us with a short but sharp list of values to reject.

We say NO to

Prejudices

Segregation

Sexism

Stereotypes

Violence



Students preparing their list of values in the final session of Copenhagen Workshops (April 2012)

All mentions

(Alphabetical order in English. In brackets, number of mentions)

A - C

<i>English</i>	<i>Dansk</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Español</i>	<i>Română</i>
Acceptance (3)	Accept	Akzeptanz	Aceptación	Acceptare
Activity	Aktivitet	Aktivität	Actividad	Activitate
Appearance (Body appearance)	Fremtræden	Auftreten, Erscheinung	Apariencia (Apariencia física)	Înfățișare (Imaginea trupului)
Attractiveness	Attraktivitet	Attraktivität	Atractivo	Atractivitate
Awareness	Opmærksomhed	Bewußtsein	Conciencia	Conștientizare
Beauty (3)	Skønhed	Schönheit	Belleza	Frumusețe
(Open) Borders	Åbne grænser	(offenen) Grenzen	Fronteras (abiertas)	Granițe (fără)
Care	Omsorg	Fürsorge	Cuidado	Grijă
Charity	Velgørenhed	Wohltätigkeit	Caridad	Caritate
Collaboration	Samarbejde	Zusammenarbeit	Colaboración	Colaborare
Communication (4)	Kommunikation	Kommunikation	Comunicación	Comunicare
Compassion	Medfølelse	Mitgefühl	Compasión	Compasiune
Confidence (2) (see also Self Confidence)	Tillid	(Selbst) Vertrauen	Confianza	Încredere
Cooperation (7)	Samarbejde	Zusammenarbeit	Cooperación	Cooperare
Courage	Mod	Mut	Valentía	Curaj
Culture (4) (see also Influence)	Kultur	Kultur	Cultura	Cultură
Curiosity	Nysgerrighed	Neugierde	Curiosidad	Curiozitate
Customs (see also Habits & Lifestyle)	Traditioner	Traditionen	Costumbres	Obicei

All mentions				
(Alphabetical order in English. In brackets, number of mentions)				
<i>D – I</i>	<i>Dansk</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Español</i>	<i>Română</i>
Democracy	Demokrati	Demokratie	Democracia	Democrație
Dialogue	Dialog	Dialog	Diálogo	Dialog
Difference	Forskellighed	Unterschiede	Diferencia	Diferență
Diversity (2)	Diversitet	Diversität / Vielfalt	Diversidad	Diversitate
Education (4)	Uddannelse	Erziehung	Educación	Educație
Enthusiasm	Entusiasme	Enthusiasmus	Entusiasmo	Entuziasm
Equality (7)	Lighed	Gleichheit	Igualdad	Egalitate
Freedom (10) _of speech	Ytringsfrihed	Freiheit _ Redefreiheit	Libertad	Libertate
Friendship (6)	Venskab	Freundschaft	Amistad	Prietenie
Health, (6) Healthy Healthy-lifestyle	Sundhed	Gesundheit gesunde Lebensweise	Salud Saludable Estilo sano de vida	Sănătate Sănătos Stil de viață sănătos
Generosity (2)	Gavmilhed	Großzügigkeit	Generosidad	Generozitate
Habits <small>(see also Customs & Lifestyle)</small>	Vaner	Gewohnheiten	Hábitos	Obiceiuri
Honesty (4)	Ærlighed	Ehrlichkeit	Honestidad	Onestitate
Identity	Identitet	Identität	Identidad	Identitate
Influence (3) _cultural influence	Indflydelse kulturel indflydelse	Einfluss _kultureller Einfluss	Influencia _influencia cultural	Influență _influență culturală
Integration (3)	Integration	Integration	Integración	Integrare
Interest	Interesse	Großzügigkeit	Interés	Interes

All mentions

(Alphabetical order in English. In brackets, number of mentions)

<i>J – N</i>	<i>Dansk</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Español</i>	<i>Română</i>
Justice (3)	Retfærdighed	Gerechtigkeit	Justicia	Justețe
Knowledge (3) _ of different cultures	Viden om forskellige kulturer	Wissen _Kennenlernen verschiedener Kulturen	Conocimiento _ de culturas diferentes	Cunoaștere _diferitelor culturi
Language (2)	Sprog	Sprache	Lenguaje	Limbaj
Life	Livet	Leben	Vida	Viață
Lifestyle (2) (see also Customs & Habits)	Livsstil	Lebensweise	Estilo de vida	Stil de viață
Love (3)	Kærlighed	Liebe	Amor	Iubire Dragoste
Love of Nature	Kærlighed til naturen	Liebe zur Natur	Amor a la naturaleza	Iubire de natură
Loyalty (2)	Loyalitet	Loyalität	Lealtad	Loialitate
(to be conscious about) Mass Media influence	Medieindflydelse	Einfluss der Massenmedien	Influencia de los medios de comunicación	Influența mass-media
Mentality	Mentalitet	Mentalität	Mentalidad	Mentalitate
Multiculturalism (2)	Multikulturalisme	Multikultur	Multiculturalismo	Multiculturalism
New _experiences _perspectives	Nye erfaringer og perspektiver	neue _Erfahrungen _Perspektiven	Nuevas _ experiencias _ perspectivas	Noi _experiențe _perspective
No Prejudices (2)	Ingen fordomme	Keine Vorurteile	Sin prejuicios	Fără prejudiciți
No Stereotypes (2)	Ingen stereotyper	Keine Stereotypen	Sin estereotipos	Fără stereotipuri
Non Violence	Ingen vold	Gewaltlosigkeit	No violencia	Fără violență
Nutrition (2) _ (avoiding eating disorders)	Ernæring _ undgå spiseforstyrrelser	Ernährung, _ Vorbeugen von Essstörungen	Nutrición _ evitar desórdenes alimenticios	Nutriție _ (evitarea dezordinii alimentare)

All mentions

(Alphabetical order in English. In brackets, number of mentions)

<i>O – S</i>	<i>Dansk</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Español</i>	<i>Română</i>
Open Mind (2)	Åbenhed	Offenheit	Mente abierta	Minte deschisă
Patriotism	Nationalfølelse	Patriotismus	Patriotismo	Patriotism
Peace (2)	Fred	Frieden	Paz	Pace
Perfection	Perfektionisme	Perfektion	Perfección	Perfecțiune
Protection	Beskyttelse	Schutz	Protección	Protecție
Quality	Kvallitet	Qualität	Calidad	Calitate
Regularity	Orden, systematik	Beständigkeit, Regelmäßigkeit	Regularidad	Regularitate
Religion	Religion	Religion	Religión	Religie
Renewable (Energy)	Kan ændres/fornys	erneuerbare (Energien)	Renovable (energía)	Refolosibi (Energie)
Research	Forskning	Forschung	Investigación	Cercetare
Respect (11)	Respekt	Respekt	Respeto	Respect
Responsability	Ansvar	Verantwortung	Responsabilidad	Responsabilitate
School	Skole	Schule	Escuela	Școală
Segregation (Eliminate)	Adskillelse/ opdeling	Ungleichheit / Rassentrennung	Segregación	Separare
Self Confidence (5) -steem	Selvtillid Selværd	Selbst- bewusstsein	Autoestima	Încredere de sine -stimă
Sexism (Against)	Sexisme	Sexismus (gegen)	Sexismo (en contra del)	Sexism (Împotriva)
Solidarity	Solidaritet	Solidarität	Solidaridad	Solidaritate
Sport	Sport	Sport	Deporte	Sport
Success	Succes	Erfolg	Éxito	Succes

All mentions

(Alphabetical order in English. In brackets, number of mentions)

<i>T – W</i>	<i>Dansk</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Español</i>	<i>Română</i>
Technology	Teknologi	Technologie	Tecnología	Tehnologie
Tolerance (8)	Tolerance	Toleranz	Tolerancia	Toleranță
Travelling	Rejse	Reisen	Viajar	A călători
Understanding (2)	Forståelse	Verstehen	Comprensión	Înțelegere
Vegetarian	Vegetar	vegetarisch	Vegetariano	Vegetarian
Work	Arbejde	Arbeit	Trabajo	Treabă Muncă

culture	kultur	Kultur	cultura	CULTURĂ
freedom health	frihed	Freiheit	libertad	LIBERTATE
influence	indflydelse	Einfluss	influencia	INFLUENȚĂ